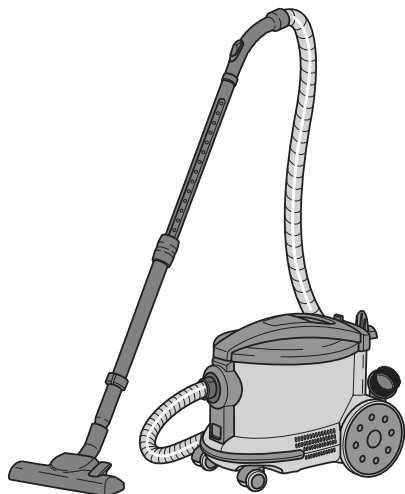


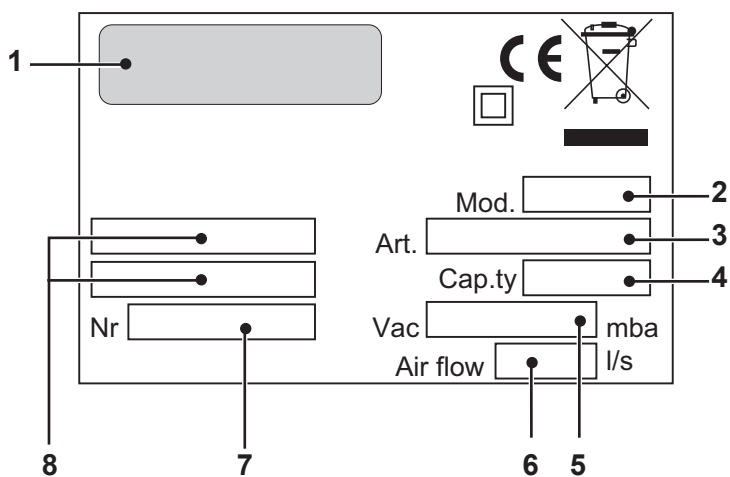
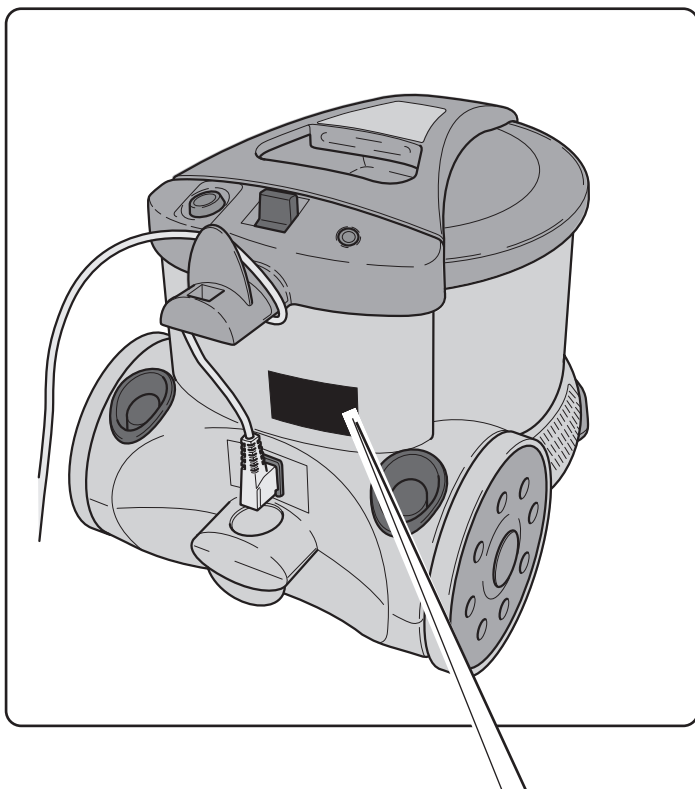


CE

309320
ed. 02/2025

VENTOS 12 **VENTOS 12 HE**

EN Use and Maintenance
DE Gebrauch und Wartung



	1	2	3	4
EN	Manufacturer	Model	Article	Container capacity
DE	Hersteller	Modell	Artikel	Fassungsvermögen des Körpers

	5	6	7	8
EN	Vacuum	Air flow	Serial N°	Electrical characteristics
DE	Ansaugleistung	Luftdurchsatz	Seriennr.	Elektrische Eigenschaften

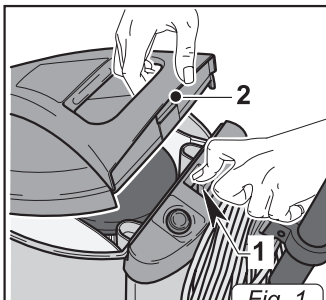


Fig. 1

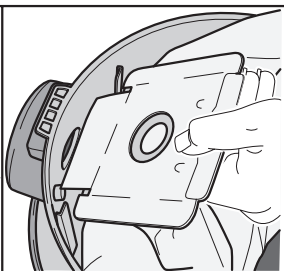


Fig. 2

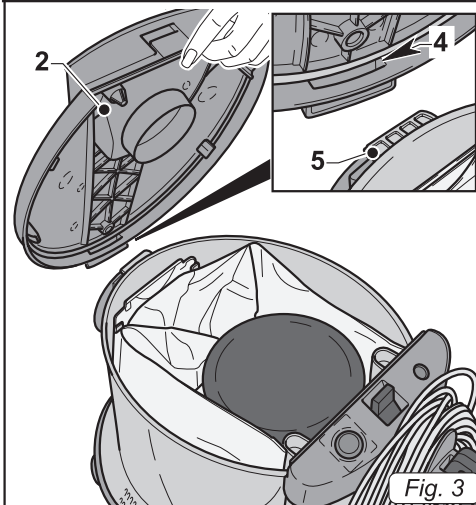


Fig. 3

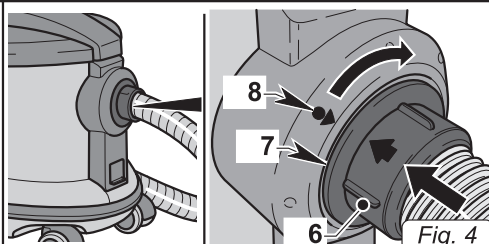


Fig. 4

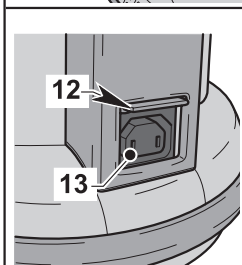


Fig. 7

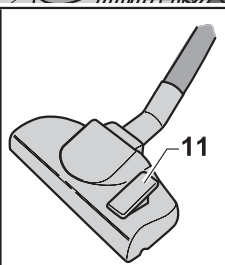


Fig. 6

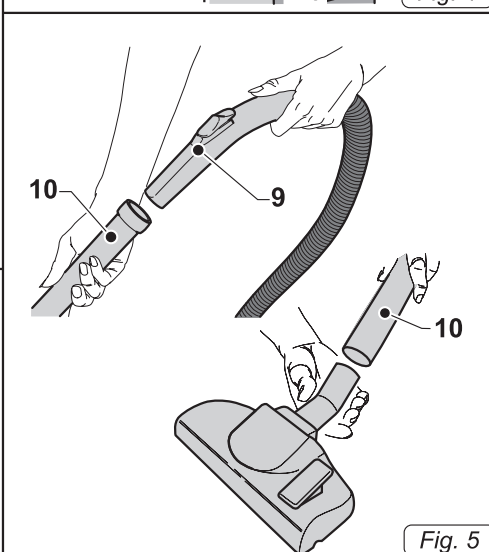


Fig. 5

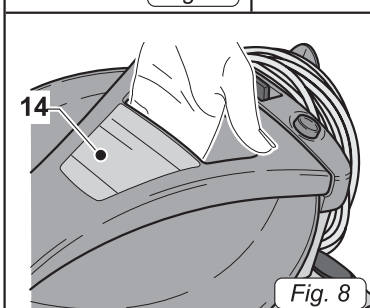


Fig. 8

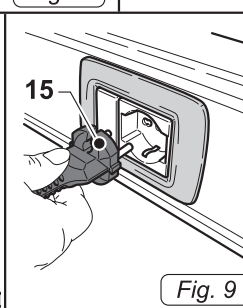


Fig. 9

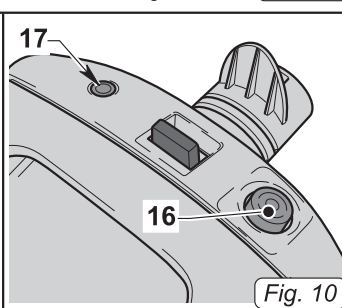


Fig. 10

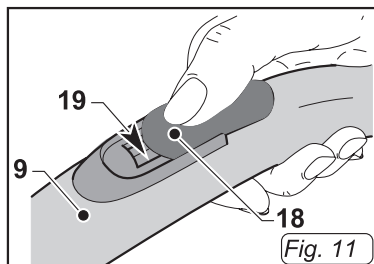


Fig. 11

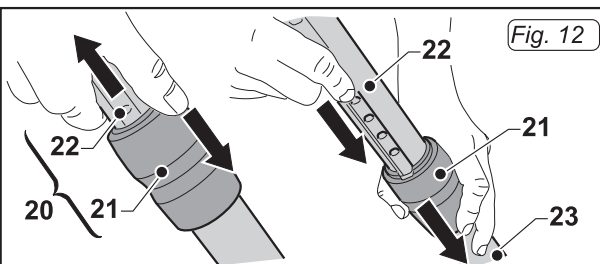


Fig. 12

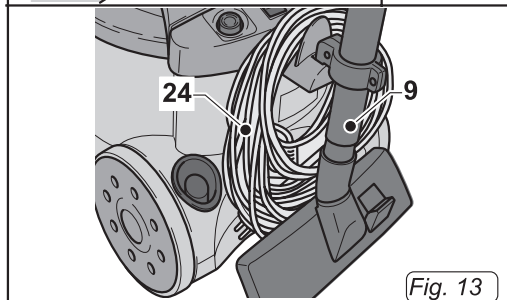


Fig. 13

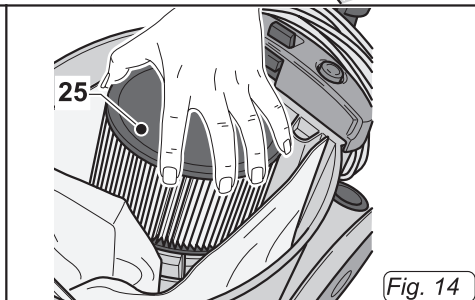


Fig. 14

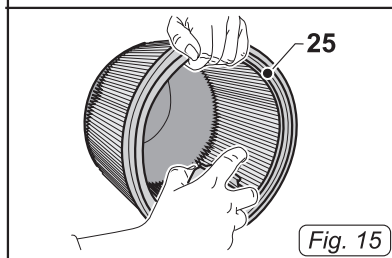


Fig. 15

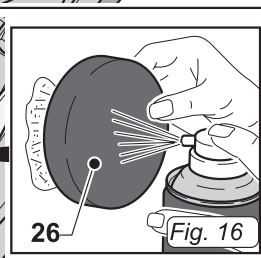
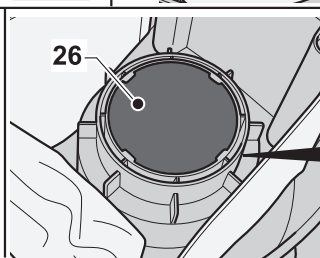


Fig. 16

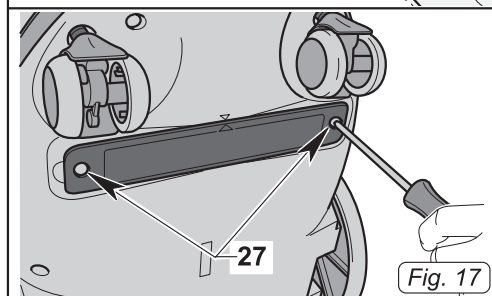


Fig. 17

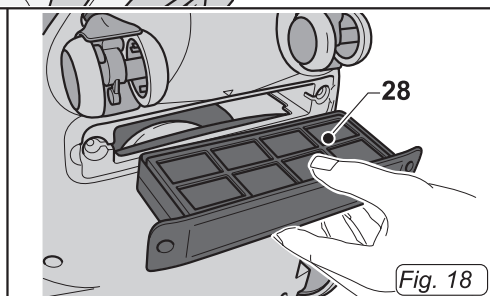


Fig. 18

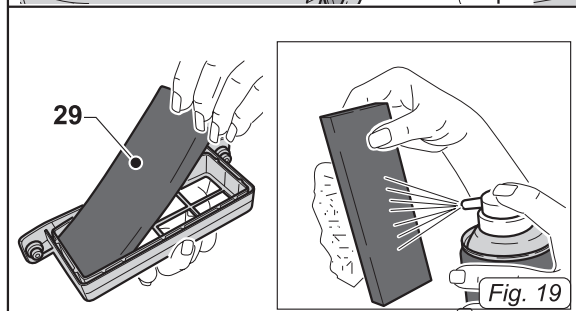


Fig. 19

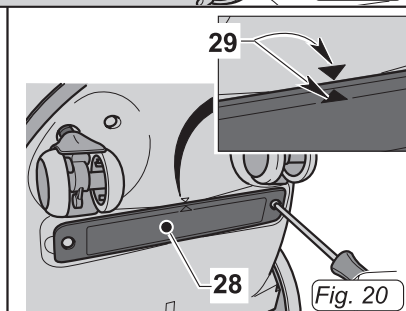
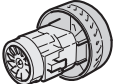
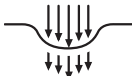
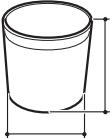


Fig. 20

	Ventos 12 HE	Ventos 12
	■	■
		
	220 - 240 V~	
	65 dbA	59 dbA
	650 W	900 W
	215 mbar	250 mbar
	12 l	12 l
	350 x 450 x 375 mm	350 x 450 x 375 mm
	7 kg	7 kg
	32 mm	32 mm / 36 mm

EN



English ENGLISH -1
(*Translation of original instructions*)

DE



Deutsch DEUTSCH -1
(*Übersetzung der Originalanleitung*)

INTRODUCTION



DANGER:

Before using the appliance please read the booklet "SAFETY INSTRUCTIONS FOR VACUUM CLEANER" attached to this.

This manual forms an integral part of the machine itself. It must therefore be kept in a safe place where it is accessible to all users (operators and maintenance personnel) throughout the life of the machine until it is scrapped.

TYPE OF USE

Use this appliance only as a dry vacuum cleaner to suck up dust, crumbs etc. It has only been designed for this use.

This device is intended for commercial use only, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops or offices, and not for use in private homes. Accidents due to misuse can only be prevented by the users. The device is suitable for picking up dry, non-flammable materials. Any other use is considered misuse.



DANGER:

The manufacturer can not be held responsible for any damage due to improper or incorrect use.

Any other use releases the manufacturer from liability for harm to persons and/or property and invalidates any warranty condition.

IMPROPER USE

Vacuuming hazardous materials can result in serious injury or death.

Do not use the appliance to:

- Suck up liquids of any kind;
- Suck up flammable, explosive, corrosive and/or toxic substances.
- Suck up hot substances.

Do not use the appliance in areas at risk of explosion.

PREPARING THE APPLIANCE

Checking the filter systems

- Move the lever (1 Fig. 1) and remove the cover (2 Fig. 1).
- Check that the paper bag (3 Fig. 2) is assembled inside the appliance.
- If the paper bag (3 Fig. 2) is not present, assemble it by inserting the square cardboard stiffener into the slot on the drum.
- Replace the cover (2 Fig. 3), inserting the slot (4 Fig. 3) on the cover in the tab (5 Fig. 3) on the drum, then push it down until you hear it click into place.

Assembling the piping

- Insert the sleeve with bayonet coupling (6 Fig. 4) into the hole (7 Fig. 4) on the drum, ensuring the arrow on the sleeve (6 Fig. 4) coincides with the arrow (8 Fig. 4) on the coupling ring nut, then turn the sleeve clockwise until it locks.
- Attach the hose extension (10 Fig. 5) to the ergonomic handle (9 Fig. 5).
- Attach the required accessory (suction tool, dusting brush, crevice tool, multi-purpose brush etc.) to the extension (10 Fig. 5).
- There are slots on the back of the appliance for positioning rigid extensions or accessories.

Multi-purpose brush

The multi-purpose brush should be used as follows:

- To clean hard floors, parquet etc.: press the lever (11 Fig. 6) back to extract the brush bristles.
- To vacuum on carpets, rugs etc.: press the lever (11 Fig. 6) forwards to retract the brush bristles.

Auxiliary power brush connection

The appliance is equipped with an auxiliary power brush connection (optional).

- Lift the flap (12 Fig. 7) to access the connection (13 Fig. 7).

USING THE APPLIANCE



NOTE

The appliance can only be used if the paper bag is inserted correctly.

- The appliance is equipped with wheels and during use can be dragged along using the hose.
- To lift it up, insert your fingers into the handle (14 Fig. 8) on the top of the cover.

Switching on the appliance

- Insert the plug (15 Fig. 9) into the socket.
- Press the switch (16 Fig. 10), which lights up, to switch the appliance on.
- When the light (17 Fig. 10) comes on, this indicates that the paper bag is full and must be replaced.



NOTE

The suction force can be adjusted using the selector (18 Fig. 11) located on the ergonomic handle (9 Fig. 11).

Opening up the window (19 Fig. 11) gives lower suction power.

Using the telescopic tube (if present)

- The length of the telescopic tube (20 Fig. 12) can be adjusted as follows:
- To lengthen the tube, press down on the ring nut (21 Fig. 12) and simultaneously extract the top part (22 Fig. 12) of the tube. Once the required length has been obtained, release the ring nut (21 Fig. 12) the tube will lock into the nearest locking position;
- To shorten the telescopic tube, use one hand to push the ring nut (21 Fig. 12) down and the other to reinsert the top tube (22 Fig. 12) into the lower sleeve (23 Fig. 12).

Switching off the appliance

- Press the switch (16 Fig. 10) to switch off the appliance.
- Remove the plug (15 Fig. 9) from the socket.
- Wind up the cable (24 Fig. 13) and hook it in position then couple the tube (9 Fig. 13) to the joint.

CLEANING AND MAINTENANCE



DANGER:

Before performing any maintenance, unplug the appliance from the mains.

Removing and replacing the paper dust bag

- Move the lever (1 Fig. 1) and remove the cover (2 Fig. 1).
- Remove the suction hose by turning the sleeve (6 Fig. 4) in an anti-clockwise direction.
- Remove the paper dust bag (3 Fig. 2) and replace it as described previously.
- Reassemble everything proceeding in reverse order compared to assembly.

Checking and cleaning the cartridge filter

- The filter cartridge (25 Fig. 14) is pressed into a special support. In order to remove it, it must be lifted up.
- Clean the filter (25 Fig. 15) from the inside out with a blast of air. If there is too much dirt, it must be replaced.
- Reassemble everything proceeding in reverse order compared to assembly.

Checking and cleaning the safety filter

- Remove the filter cartridge (25 Fig. 14) then remove the filter (26 Fig. 16) and clean it with a blast of air.
The filter can be washed in warm water and must only be replaced once it is completely dry. If it is too dirty, replace it.

Checking the air outlet filter

- Turn the dry vacuum cleaner upside down, then unscrew the screws (27 Fig. 17) and remove the filter (28 Fig. 18).
- Remove the filter sponge (29 Fig. 19) from the frame and clean it with a blast of air. The filter sponge can be washed in warm water and must only be replaced once it is completely dry. If it is too dirty, replace it.
- Reassemble everything proceeding in reverse order compared to disassembly, positioning the filter (28 Fig. 20) correctly, ensuring the two arrows coincide (29 Fig. 20).

Cleaning the appliance body

- Clean the appliance body using a cloth dampened with water or mild detergent.



DANGER:

Do not wash the appliance using jets of water.

SPARE PARTS

Pack of 10 paper filter bags.....	Code 571000
Cartridge filter	Code 571001
HEPA filter	Code 571002
Fleece filter bag.....	Code 571003

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The vacuum cleaner does not work.	Switch not pressed.	Press the switch.
	Not plugged in.	Insert the plug into the socket.
	No current.	Check the power line.
Suction is not satisfactory. (Orange light on).	Paper bag full.	Replace the dust bag.
	Filter elements clogged.	Clean the filter elements.
	Accessories or tubes clogged.	Check and clean the hose and the suction tool.

EINLEITUNG



GEFAHR:

Bevor Sie das Gerät nutzen, lesen Sie bitte die Broschüre "SICHERHEITSHINWEISE FÜR SAUGER", beigelegt zu diesem.

Das vorliegende Handbuch ist fester Bestandteil der Maschine. Es muss an einem sicheren und für alles Bedienpersonal (Anwender und Wartungspersonal) leicht zugänglichen Ort für die gesamte Lebensdauer bis zur Entsorgung aufbewahrt werden.

ART DER ANWENDUNG

Dieses Gerät nur als Staubsauger zum Saugen von Staub, Krümeln usw. verwenden. Es wurde ausschließlich für diese Art der Anwendung konzipiert.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die kommerzielle Nutzung, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften oder Büros, jedoch nicht für die Nutzung im privaten Bereich, geeignet. Unfälle aufgrund missbräuchlicher Benutzung können nur durch die Benutzer verhindert werden.

Das Gerät eignet sich zum Aufnehmen von trockenen, nicht entflammaren Stoffen. Jegliche andere Verwendung gilt als Missbrauch.



GEFAHR:

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unangemessenen oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

Jede andere Art der Anwendung enthebt den Hersteller von seiner Verantwortung für Personen- oder Sachschäden und führt zum Verfall sämtlicher Garantieansprüche.

UNSACHGEMÄSSE ANWENDUNG

Das Saugen gefährlicher Materialien kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

Das Gerät darf für folgende Arbeiten nicht verwendet werden:

- Absaugen von Flüssigkeiten jeder Art;
- Absaugen von brennbaren, explosiven, korrosiven oder giftigen Stoffen.
- Absaugen von heißen Stoffen.

Das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen verwenden.

VORBEREITUNG DES GERÄTS

Überprüfung der Filtersysteme

- Den Hebel (1 Abb. 1) verschieben und den Deckel (2 Abb. 1) entfernen.
- Sicherstellen, dass der Papierbeutel (3 Abb. 2) im Geräteinnern montiert ist.
- Sollte kein Papierbeutel (3 Abb. 2) vorhanden sein, diesen montieren, indem die quadratische feste Seite aus Pappe in den dafür vorgesehenen Sitz am Behälter eingesetzt wird.
- Den Deckel wieder aufsetzen (2 Abb. 3), zu diesem Zweck die Nut (4 Abb. 3), die sich am Deckel befindet, in die Lasche (5 Abb. 3) am Behälter einfügen. Dann den Deckel nach unten drücken, bis er mit einem Klick einrastet.

Zusammenbau der Rohre

- Die Manschette mit Bajonettverschluss (6 Abb. 4) in das Loch (7 Abb. 4) am Behälter einfügen, dabei müssen der Pfeil an der Manschette (6 Abb. 4) und der Pfeil (8 Abb. 4) am Anschlussring miteinander übereinstimmen. Dann die Manschette im Uhrzeigersinn festdrehen.
- Die Verlängerung (10 Abb. 5) an den ergonomischen Griff (9 Abb. 5) am Schlauch anschließen.

- Das gewünschte Zubehör (Saugstutzen, Pinselbürste, Düse, Mehrzweckbürste, usw.) an die Verlängerung (10 Abb. 5) anschließen.
- Am rückwärtigen Teil des Gerätes befinden sich Aussparungen zur Positionierung der Verlängerungsrohre oder der Zubehöre.

Mehrzweckbürste

Die Mehrzweckbürste wird wie folgt verwendet:

- Zum Reinigen von harten Fußböden, Parquet, usw. den Hebel (11 Abb. 6) nach hinten drücken, um die Borsten der Bürste auszufahren.
- Zum Absaugen von Teppichen, Teppichböden, usw. den Hebel (11 Abb. 6) nach vorn drücken, um die Borsten der Bürste wieder einzufahren.

Zusatzstecker für Elektrobürste

Das Gerät verfügt über einen Zusatzstecker für den Anschluss der Elektrobürste (auf Wunsch).

- Die Klappe (12 Abb. 7) anheben, um Zugriff auf den Stecker (13 Abb. 7) zu erhalten.

ANWENDUNG DES GERÄTES



ANMERKUNG:

Das Gerät darf nur mit korrekt installiertem Papierbeutel verwendet werden.

- Das Gerät ist mit Rollen ausgestattet und kann deshalb während des Betriebs am Schlauch gezogen werden.
- Um das Gerät zu heben, die Finger in den entsprechenden Griff einfügen (14 Abb. 8), der sich am oberen Teil des Deckels befindet.

Inbetriebnahme des Gerätes

- Den Stecker (15 Abb. 9) in die Steckdose stecken.
- Den Schalter (16 Abb. 10) drücken, der aufleuchtet, um das Gerät einzuschalten.
- Das Aufleuchten der Lampe (17 Abb. 10) zeigt an, dass der Papierbeutel voll ist und ausgetauscht werden muss.



ANMERKUNG:

Die Saugkraft kann über den Wahlschalter (18 Abb. 11), der sich am ergonomischen Griff (9 Abb. 11) befindet, reguliert werden. Öffnet man das Fenster (19 Abb. 11) erzielt man eine geringere Saugleistung.

Anwendung der teleskopierbaren Rohrverlängerung (falls vorhanden)

- Es ist möglich, die Länge der teleskopierbaren Rohrverlängerung (20 Abb. 12) zu regulieren. Dazu wie folgt vorgehen:
- Um das Rohr zu verlängern, mit einem Finger den Ring (21 Abb. 12) nach unten drücken und gleichzeitig den oberen Teil (22 Fig. 12) des Rohrs herausziehen. Wenn die gewünschte Rohrlänge erreicht ist, den Ring loslassen (21 Abb. 12). Das Rohr wird in der nächstliegenden Feststellposition blockiert.
- Um das Rohr zu verkürzen, den Ring (21 Abb. 12) mit der einen Hand nach unten drücken und mit der anderen Hand das obere Rohr (22 Abb. 12) in die untere Hülle (23 Abb. 12) schieben.

Ausschalten des Gerätes

- Den Schalter (16 Abb. 10) drücken, um das Gerät auszuschalten.
- Den Stecker (15 Abb. 9) aus der Steckdose ziehen.
- Das Kabel (24 Abb. 13) aufwickeln und im entsprechenden Sitz befestigen, dann den Schlauch (9 Abb. 13) am entsprechenden Halter befestigen.

REINIGUNG UND WARTUNG



GEFAHR:

Bevor irgendein Wartungseingriff vorgenommen wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Entfernung und Austausch des Papierstaubbeutels

- Den Hebel (1 Abb. 1) verschieben und den Deckel (2 Abb. 1) entfernen.
- Die Manschette (6 Abb. 4) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Saugrohr zu entfernen.
- Den Papierstaubbeutel (3 Abb. 2) herausnehmen und wie oben beschrieben austauschen.
- Alles wieder zusammenbauen, dabei in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Überprüfung und Reinigung der Filterkartusche

- Die Filterkartusche (25 Abb. 14) ist in einer entsprechenden Halterung eingepresst. Um sie zu entfernen, muss sie angehoben werden.
- Den Filter (25 Abb. 15) mit einem Luftstrahl von innen nach außen reinigen. Sollte er zu sehr verschmutzt sein, diesen austauschen.
- Alles wieder zusammenbauen, dabei in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Überprüfung und Reinigung des Sicherheitsfilters

- Die Filterkartusche (25 Abb. 14) entfernen, dann den Filter (26 Abb. 16) herausnehmen und mit einem Luftstrahl reinigen. Der Filter kann auch mit lauwarmem Wasser gewaschen werden. Erst wieder montieren, wenn er vollständig trocken ist. Sollte er zu sehr verschmutzt sein, diesen austauschen.

Überprüfung des Luftaustrittsfilters

- Den Staubsauger umkippen, die Schrauben (27 Abb. 17) lösen und den Filter (28 Abb. 18) entfernen.
- Den Filterschwamm (29 Abb. 19) vom Rahmen entfernen und mit einem Luftstrahl reinigen.
Der Filterschwamm kann auch mit lauwarmem Wasser gewaschen werden. Erst wieder montieren, wenn er vollständig trocken ist. Sollte er zu sehr verschmutzt sein, diesen austauschen.
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen, dabei den Filter (28 Abb. 20) korrekt positionieren, so dass die beiden Pfeile (29 Abb. 20) miteinander übereinstimmen.

Reinigung des Gerätekörpers

- Den Gerätekörper mit einem mit Wasser oder neutralem Reinigungsmittel befeuchteten Tuch reinigen.



GEFAHR:

Das Gerät nicht mit Wasserstrahlen waschen.

ERSATZTEILE

Pack. 10 Papierfilterbeutel	Art.-Nr. 571000
Kartuschenfilter.....	Art.-Nr. 571001
HEPA-Filter.....	Art.-Nr. 571002
Vliesfilterbeutel.....	Art.-Nr. 571003

FEHLER	URSACHE	ABHILFE
Staubsauger funktioniert nicht.	Schalter nicht gedrückt. Stecker nicht angeschlossen. Kein Strom.	Schalter drücken. Den Stecker in die Steckdose stecken. Die Versorgungsleitung überprüfen.
Die Saugleistung ist ungenügend. (Orangenes Licht eingeschaltet).	Papierbeutel voll. Filterelemente verstopft. Zubehöre oder Rohre verstopft.	Den Staubbeutel austauschen. Die Filterelemente reinigen. Den Schlauch und den Saugstutzen überprüfen und reinigen.







DEALER



Cod. 309320 - 1^a ed. - 02/2025

Josef Kränzle GmbH & Co. KG

Rudolf-Diesel-Straße 20

D-89257 Illertissen

www.kraenzle.com

